

在埃塞的日子里

——一位援外医疗队长的手记

■张朝阳

(二十二)

参观 Hamlin Fistula Ethiopia 有感

丁燕女士是中英助产士培训项目在埃塞的负责人，她在朋友圈发了有关介绍 Dr. Catherine Hamlin 的微信。看到后，我被 Hamlin 夫妇二人的精神所感动，内心有一种渴望：在亚的斯亚贝巴的日子已经屈指可数了，我一定要去拜访 Hamlin 女士。经过无数次联系，终于敲定了拜访亚的斯产科瘘医院的日子！

2017年5月16日上午，我带着翻译亚聪、妇产科医生瑞敏和志景怀着崇敬的心情来到位于市中心的 ADDIS ABABA FISTUIA HOSPITAL。医院依山傍水而建，小巧玲珑，院内到处盛开着鲜花，看着花和那修剪整齐的草坪及参天大树，让人有置身花园之感。

接待我们的是该医院外事部的主任，他给我们详细介绍了医院发展的历史及 Hamlin 夫妇感人的事迹和他们的治疗理念。然后他又领着我们参观了病房并采访了部分病人。看着病人们脸上露出的灿烂笑容，你很难想象这些病人曾经如何绝望，又是如何在医护人员的精心照顾下重新开启的新生活。这些病人来自埃塞、南苏丹或索马里等地的偏远山区或农村。那里贫穷落后，甚至连最基本的医疗保障都没有，所以生产时容易发生产科瘘。一旦产妇发生产科瘘就极有可能遭丈夫遗弃，自己又无生活来源，遭遇实在可怜！！

每到一处都能看到整洁的病房、优雅的环境和病人

脸上露出的真挚笑容。这，让所有参观者为之震撼，从而不由自主地对 Hamlin 夫妇产生敬意。58年来，Hamlin 夫妇无私的奉献深深地打动了埃塞人民。在埃塞一提到两位老人的名字，大家眼睛里都充满感激之情，并亲切地尊称他们为 Father 和 Mother。很遗憾，Hamlin 女士身体有恙，没能接见我们，但我们每人买了一本由她亲笔签名的书《THE HOSPITAL BY THE RIVER》。

参观完医院，我们又驱车 15 公里来到位于亚的斯郊区，由 ADDIS ABABA FISTUIA HOSPITAL 所属的 Hamlin college of midwives 和 Desta mender (Joy Village)。这里山清水秀，风景优雅，是培养来自东非和埃塞各地的助产士和培训康复后的病人生活技能的地方。听完 Joy Village 主管 Bele shachel Tadesse 女士热情洋溢的介绍后，她们帮助病人恢复劳动能力和培养病人生活技能的热情，和她们对整个 Hamlin Fistula Ethiopia 的治病康复训练思路让我大为叹服。我认为很是值得我们借鉴。我让我们的翻译亚聪一定要把这本书翻译出来，把 Hamlin 夫妇的感人故事推荐给中国的医护人员和人民！我国正处于建设全民健康的关键时期，这些先进的思路对我们会有所帮助。结论：只有不断地学习，才能更好地建设中国！

(未完待续)



培训现场



张朝阳和外国友人交流经验

《红楼梦》古玩收藏的启示

人类文明发展到今天，艺术创作发展到今天，也许都成“古董”、已无原创可言了，但艺术创作上的创新思维是永远不会过时的。

古典名著《红楼梦》描写的奇珍异宝、古玩清供，令人赏心悦目，目不暇接。不论是宝物的珍贵性、丰富性，也无论大宗物件、玲珑绝品，贾府都应有尽有，一样不缺。贾府的陈设收藏，是曹雪芹为我们后人洞开的艺术品收藏的不二世界。只可惜，我们倒腾古玩、搞艺术品收藏的人至今尚未能尽揽其中盛景，解得其中真味。

首先是贾府里的那么多好东西，是实指还是虚构，这一问题伴随着《红楼梦》这部巨著问世以来就争论不断，近些年来愈演愈烈。譬如贾赦贪石呆子的二十把古扇，这扇子的来历和传承关系究竟怎样？一些考据派的“红学家”们是铆足了劲儿一定要搞个水落石出的，于是就弄出许多牵强附会的文章来。同样，清客冯紫英来贾府推销要价达两万两银子的那四件洋货，也必须查出个来头来，于是便有人查出刘姥姥随贾母、宝玉、黛玉他们一干人到栊翠庵做茶客所喝过的那只成窑五彩小盖钟茶杯的确是明朝货，而且是某位有名有姓

大师制作的，那可是价值连城啊！可收藏家马未都却说，成窑没有小盖钟这种东西。所以他认为这应该是清代的仿冒货，而且出自大内监制的官窑。

又如，《红楼梦》第七十二回写贾琏向贾母的贴身丫鬟鸳鸯索取一个外路和尚孝敬的蜡油冻佛手。刘心武先生认为文中的“蜡油冻”其实是“腊油冻”之误。但他又认为“腊油冻”是珍贵石料，“蜡油冻”就不能成为珍贵石料，这就是外行话了。其实，冻石，国际名称为 pyrophyllite，一种可作印章及酒杯、石鼎等工艺品的石料，俗称蜡石。其质地细密滑润，透明如冻，故称。奇石中如“紫檀冻”、“金玉冻”，腊梅、红酥手、萤石，等等，都与“蜡油冻”这一名词特点是一致的，只不过从文中的语义看，“腊油冻”似乎更确切一些罢了。

由此我们不难理解，《红楼梦》所描写的古玩藏品，是曹雪芹综合了前清及以往各朝代的官书上的记载、民间流传演绎的故事进行艺术创作，不可不信，也不可全信。曹雪芹尽写古珍古玩，是为了表现富可敌国的贾府的奢华、尊贵，贾府主人的摆阔、装样。同时，这些情节描写，还极力渲染了《红楼梦》“成则侯败则贼”、“你方唱罢我登场”的主题。的确，人事有代谢，往来成古今。你的最爱，如今却成了

我案头的宠物；他的秘藏，不知几时起已在你的手头把玩。就如同贾府为迎接贾妃而用无数银子垒起的大观园一样，随着江山社稷的命运、人物命运的沉浮起伏而导致所有权流转，持有者易人。

书中记述古董商人程日兴的诸多行事，无时无刻不在打府内珍藏物件主意的贾琏夫妇的种种“小聪明”，都是为了揭示大千世界里“人”和“物”的矛盾和冲突：再昂贵的物品也养不肥人的内心，极品之物（如古董、珍玩）不但容易使人的心灵被物化，而且容易催促人的命运的波折和起伏。这对当下的古玩市场、交易各方、发烧友们都应当有所警示的。

曹雪芹不愧为拿捏着古玩艺术魂魄的大家，他在《红楼梦》中还努力释放出他的“古玩艺术观”——即任何艺术品的价值都体现在创新、创意和传导一种生活理想境界。“艺术”，是要创造不曾有过的美，是“艺”在前，“术”在后。书中第五回写贾宝玉看到了秦可卿房中摆着我们从未见过的艺术品：

案上设着武则天当日镜室中设的宝镜，一边摆着赵飞燕立着舞的金盘，盘内盛着安禄山掷过伤了太真乳的木瓜。上面设着寿昌公主于含章殿下卧的宝榻，悬的是同昌公主制的连珠帐。宝玉含笑道：“这

里好，这里好！”秦氏笑道：“我这屋子，大约神仙也可以住得了。”说着，亲自展开了西施浣过的纱衾，移了红娘抱过的鸳枕。于是众奶母服侍宝玉卧好了……

这段文字之所以精妙，就在于所罗列的诸如“武则天”曾使用过的“宝镜”、“赵飞燕”曾经在那上面跳过舞的“金盘”、“安禄山”曾用来掷伤过太真乳的“木瓜”等等，这些我们闻所未闻、见所未见的艺术品，不能理解为曹雪芹在刻意编“故事”，而是他在传导他的一种艺术境界和艺术主张。如果世间真有安禄山曾用来掷伤过太真乳的“木瓜”这件东西，那该是多么好的创意、多么好的制作啊！曹雪芹这里只是抛出了他一连串的艺术想象，而想象是大于和等于“创意”的。

人类文明发展到今天，艺术创作发展到今天，也许都成“古董”、已无原创可言了，但艺术创作上的创新思维是永远不会过时的。故事越精彩越上价，故事越离奇越诱人。曹雪芹将秦可卿房间里的陈设物品“吹”得神乎其神，除了暗示秦可卿的不凡身世、不凡的艺术眼光和修养外，就是向后人传导关于艺术品鉴赏和收藏的真谛：艺术品的生命力在于具备不曾有过的美，创新性才是灵魂。（新浪）